

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТУРКМЕНСКОЙ АУДИТОРИИ

Ежегодно в странах постсоветского пространства возрастает количество граждан, которые изучают русский язык. В республиках, где русский язык был государственным и функционировал равно с национальным, процесс изучения русского языка в силу различных политических изменений замедлялся, иногда сводился к минимуму.

Мотивации изучения русского языка постоянно растут. Именно через русский язык узнают об инновационных технологиях в различных областях производства, науки, медицины, культуры. Современный специалист должен владеть иностранными языками, чтобы комфортно чувствовать себя в современном полиэтническом окружении. В связи с этим увеличивается количество студентов из Туркменистана, приезжающих в Украину получить высшее техническое и экономическое образование. Туркменские студенты должны овладеть русским языком в учебной, социально-бытовой, социально-культурной сферах общения, однако, основной для них является учебно-профессиональная сфера, т.к. именно в ней формируются основы коммуникативной компетенции, обеспечивающей успешное общение в рамках избранной специальности. Нужно обратить внимание, что студентов из Туркменистана, можно разделить на две группы: 1) студенты, на достаточно хорошем уровне владеющие как устной, так и письменной формами русского языка, грамматическим строем, стилистическими нормами, имеющие неплохой лексический потенциал. Но, к сожалению, таких студентов очень мало; 2) вторая группа туркменских студентов более слабая, уровень усвоения грамматического строя намного ниже.

В настоящее время общепризнанным положением методики преподавания русского языка как иностранного является необходимость учёта типологических особенностей родного языка учащихся, а также специфики их мыслительно-речевой деятельности. Поэтому процесс овладения русским языком неизбежно сопровождается в их сознании взаимодействием двух

языковых систем. Русский язык отличается по своему морфологическому строю от агглютинативных языков, именно в эту группу входит туркменский язык. Для них характерна развитая система словообразовательной и словоизменительной аффиксации, единый тип склонения и спряжения, грамматическая однозначность аффиксов, отсутствие значимых чередований. Русский же язык по своему морфологическому строю является преимущественно флективным. В синтаксическом плане модели образования основных типов словосочетаний – как атрибутивных, так и предикативных – в тюркских языках едины; зависимый член предшествует главному. Простое предложение в тюркских языках является преобладающей структурой; оно стремится включить в себя также заменители придаточных предложений. В лексике туркменского языка содержится довольно большой процент арабизмов и иранизмов. Интернациональные термины и слова, обозначающие явления экономики, быта, идеологии, напрямую заимствовались из русского или других языков через печать и другие средства массовой информации, сначала в речь, а потом закреплялись и в языке и дополнили не только туркменскую терминологию, но и словарь вообще.

Характеристика туркменского языка, как мы видим, указывает на отличие двух языковых систем и усложняет процесс овладения русским языком. Работа с туркменскими студентами является для преподавателей интересным этапом в преподавании русского языка как иностранного.